A/CN.9/383
24 March 1994
ARABIC

الأمم المتحدة

المجتمعية العامة

لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي
الدورة السابعة والمعروفة
نيويورك ، ٣١ أيار/مايو - ١٧ حزيران/يونيه ١٩٩٤

جدول الاعمال المؤقت وشروطه والجدول الزمني لجلسات الدورة السابعة والعشرين

مذكرة من الامانة

اولا - جدول الاعمال المؤقت

- ١ - افتتاح الدورة
- ٢ - انتخاب اعضاء المكتب
- ٣ - اقرار جدول الاعمال
- ٤ - النظام الاقتصادي الدولي الجديد : الاشتراطات
- ٥ - التحكيم التجاري الدولي ، مشروع المبادئ التوجيهية للمداولات التحضيرية في اجراءات التحكيم
- ٦ - التبادل الالكتروني للبيانات
- ٧ - الممارسات التعاقدية الدولية : مشروع اتفاقية بشأن الكفالات المستقلة وخطابات الاعتماد الصادرة
- ٨ - مجموعة السوابق القضائية التي تستند الى نصوص لجنة القانون التجاري الدولي (اوسيتريال)
- ٩ - العمل المستقبلي المحتمل

- ١٠ - الاعراف والمعارضات الموحدة للاعتمادات المستندية التي اعدتها الغرفة التجارية الدولية (الاعراف والمعارضات الموحدة ٥٠٠)
- ١١ - حالة النصوص القانونية للأونسيترال وترويجها
- ١٢ - التدريب والمساعدة
- ١٣ - قرارات الجمعية العامة بشأن اعمال اللجنة
- ١٤ - سائل آخر
- ١٥ - مواعيد وأماكن انعقاد الاجتماعات المقبلة
- ١٦ - اعتماد تقرير اللجنة

ثانيا - شرح جدول الاعمال المؤقت

البند ١ - افتتاح الدورة

ستعقد الدورة السابعة والعشرون في مقر الامم المتحدة نيويورك ، خلال الفترة الممتدة من ٣١ أيار/مايو الى ١٧ حزيران/يونيه ١٩٩٤ . وستفتح الدورة في الساعة ١٠/٣٠ من صباح يوم الثلاثاء، ٣١ أيار/مايو ١٩٩٤ . وتسالّف اللجنة من الدول الاعضاء، التالية : الاتحاد الروسي ، الأرجنتين ، إسبانيا ، أكوادور ، المانيا ، أوغندا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، ايطاليا ، بلغاريا ، بولندا ، تايلاند ، توغو ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، الدانمرك ، سلوفاكيا ، سنغافورة ، السودان ، شيلي ، الصين ، فرنسا ، الكاميرون ، كندا ، كوستاريكا ، كينيا ، مصر ، المغرب ، المكسيك ، المملكة العربية السعودية ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، النمسا ، نيجيريا ، الهند ، هنغاريا ، الولايات المتحدة الامريكية ، اليابان .

البند ٢ - انتخاب أعضاء المكتب

عما يقرر اتخاذته اللجنة في دورتها الاولى ، تنتخب اللجنة لكل دورة رئيساً وثلاثة نواب للرئيس ومقرراً .

البند ٣ - اقرار جدول الاعمال

يقترح النظر في جميع البنود في جلسات عامة .

البند ٤ - النظام الاقتصادي الدولي الجديد : الاشتراك

(١) القانون النموذجي لاشتراك السلع والخدمات ، الذي وضعته الاونسيترال ،
ودليل التشريع العالمي به

اعتمدت اللجنة ، في دورتها السادسة والعشرين (١٩٩٣) ، القانون النموذجي لاشتراك السلع والخدمات (الوارد في المرفق الأول للوثيقة A/48/17). ووفقا ، لما طلبت اللجنة في تلك الدورة ، وضعت الامانة الصينة النهائية لدليل التشريع العالمي بهذا القانون (A/CN.9/393).

(ب) اشتراك الخدمات

عهدت اللجنة ، في دورتها السادسة والعشرين ، الى الفريق العامل المعنى بالنظام الاقتصادي الدولي الجديد باعداد الاحكام القانونية النموذجية المتعلقة باشتراك الخدمات . ونظر الفريق ، خلال دورته السادسة عشرة (فيينا ، ٦ - ١٧ كانون الاول / ديسمبر ١٩٩٣) ودورته السابعة عشرة (نيويورك ، ٢٥ - ١٤ آذار / مارس ١٩٩٤) ، في امكان تعديل قانون الاونسيترال النموذجي بحيث تدرج فيه خدمات الاشتراك . وسيكون معروضا على اللجنة تقريرا الدورتين (A/CN.9/389 و 392 ، على التوالي) : ويرد في مرفق الوثيقة A/CN.9/392 مشروع نص الاحكام الذي ستستعرضه اللجنة ، والمتوخى اعتماده .

وسيكون معروضا على اللجنة ايضا مذكرة من الامانة يقترح فيها تعديل على دليل التشريع العالمي بالقانون النموذجي للاشتراك بحيث يشمل اشتراك الحكومات (A/CN.9/394) .

البند ٥ التحكيم التجاري الدولي : مشروع مبادئ توجيهية للمداولات التحضيرية
في اجراءات التحكيم

قررت اللجنة ، خلال دورتها السادسة والعشرين (١٩٩٣) ، اعداد مبادئ توجيهية تختص بالمداولات السابقة على سماح الدعوى : ففي هذه المداولات ، تتخذ قرارات اجرائية او تبرم اتفاقات اجرائية تجعل الاجراءات اللاحقة أسهل على التكهن وأقوى فعالية (A/48/17 ، الفقرات ٢٩٦-٢٩١) .

وسيكون معروضا على اللجنة مشروع بهذه المبادئ التوجيهية (A/CN.9/396 و Add.1) لعلها ترغب في استعراضه واعتماده خلال دورتها السابعة والعشرين .

البند ٦ - التبادل الالكتروني للبيانات

عهدت اللجنة ، خلال دورتها الخامسة والعشرين (١٩٩٢) ، إلى الفريق العامل المعنى بالماراسات التعاقدية الدولية ، الذي غيرت تسميته ليصبح الفريق العامل المعنى بالتبادل الالكتروني للبيانات ، باعداد القواعد القانونية المتعلقة بالتبادل الالكتروني للبيانات (A/47/17 ، الفقرة ١٤٧) . وبدأ الفريق اعماله خلال دورته الخامسة والعشرين (نيويورك ، ٤ الى ١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣) ، وعقد دورته السادسة والعشرين خلال الفترة الممتدة من ١١ الى ٢٢ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٩٣ ، في فيينا ، ودورته السابعة والعشرين خلال الفترة الممتدة من ٢٨ شباط/فبراير الى ١١ آذار/مارس ١٩٩٤ في نيويورك . وسيكون معروضا على اللجنة تقريرا الفريق العالم (A/CN.9/387 و ٣٩٠ ، على التوالي) .

وانصرف الفريق العامل ، في اواخر دورته السابعة والعشرين ، إلى اجراء تبادل أولى للأراء حول ما إذا كانت هناك مسائل قانونية أخرى ، ذات صلة بزيادة استخدام التبادل الالكتروني للبيانات وما يرتبط به من واسطة احالة البيانات ، ينبغي استرقاء انتباه اللجنة إليها والنظر في شملها بالاعمال التي سيضطلع بها بعد انجاز المشروع الحالي . وترد في تقرير الفريق العامل (A/CN.9/390 ، الفقرات ١٥٤-١٦٠) مناقشة الموضوع والتوصية المقدمة بشأنه إلى اللجنة .

البند ٧ - الممارسات التعاقدية الدولية : مشروع اتفاقية بشأن الكفالات المستقلة وخطابات الاعتماد الضامن

قررت اللجنة ، في دورتها الثانية والعشرين (١٩٨٩) ، أنه ينبغي الاضطلاع بأعمال في مجال اعداد قانون موحد بشأن الكفالات وخطابات الاعتماد الضامن (A/44/17 ، الفقرة ٢٤٤) . وقد شرع الفريق العامل المعنى بالماراسات التعاقدية الدولية في أعماله بشأن هذا الموضوع في دورته الثالثة عشرة . وعقد الفريق دورته العشرين خلال الفترة الممتدة من ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر الى ٣ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٣ في فيينا ، وسيعقد دورته الحادية والعشرين خلال الفترة الممتدة من ١٤ الى ٢٥ شباط/فبراير ١٩٩٤ ، في نيويورك . وسيكون معروضا على اللجنة تقريرا الفريق العامل (A/CN.9/388 و ٣٩١ ، على التوالي) .

البند ٨ - مجموعة السوابق القضائية التي تستند إلى نصوص الاونسيترال

بناء على مقرر اتخذه اللجنة في دورتها العاشرة والعشرين (A/43/17 ، الفقرات ٩٨ الى ١٠٦) ، أنشأت أمانة الاونسيترال نظاما لجمع ونشر المعلومات المتعلقة بقرارات المحاكم والقرارات التحكيمية التي لها صلة بالنصوص المعيارية المنبثقة عن أعمال اللجنة . ويعتمد النظام على مراسلين وطنيين تعينهم الدول المنضمة إلى أي

من اتفاقيات الاونسيترال ، او التي سنت تشريعات تستند الى اي من قوانين الاونسيترال النموذجية . ويرد وصف تفصيلي لمعالم ذلك النظام في دليل المستعملين A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1 . وترد في الوثيقة A/CN.9/SER.C/GUIDE/1 ، مقتطفات من قرارات المحاكم التي لها صلة باتفاقية الامم المتحدة للبيع وقانون الاونسيترال النموذجي للتحكيم .

البند ٩ - العمل المستقبلي المحتمل

(أ) حالة الحقوق

نظرت اللجنة ، خلال دورتها السادسة والعشرين ، في مذكرة من الامانة (A/CN.9/378/Add.3) تتضمن مناقشة موجزة لبعض المشاكل القانونية الموجودة في مجال حالة الحقوق ، وفي الاعمال الماضية والحاضرة المتعلقة بالحالة والمواضيع المرتبطة بها . ووفقا لما طلب في هذه الدورة (A/48/17 ، الفقرة ٣٠١) ، سيكون معروضا على اللجنة مذكرة من الامانة يناقش فيها نطاق العمل المحتمل والمواضيع الممكن درسها ، وذلك من أجل البت في جدوى القيام بعمل توحيدي بالتعاون مع المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص .

(ب) الاعمار عبر الحدود

نظرت اللجنة ، خلال دورتها السادسة والعشرين (١٩٩٣) ، في مذكرة من الامانة (A/CN.9/378/Add.4) توضح المشاكل التي تنشأ في مجال الاعمار عبر الحدود نتيجة لتبني القوانين الوطنية . وطلب الى الامانة ان تعدد ، من أجل دورة مقبلة ، دراسة متعمقة عن مدى استصواب وجدوى الأخذ بقواعد متسلقة في هذا المجال (A/48/17 ، الفقرة ٣٠٦) . وتوكيا للتثبت مما تتضمنه قوانين الاعمار من جوانب تصلح لأن ينسق فيما بينها ، نظمت الامانة ، بالاشتراك مع الاتحاد العالمي لمارسي العمل في مجال الاعمار ، حلقة تدارس (فيينا ، ١٧ - ١٩ نيسان/أبريل ١٩٩٤) ستبلغ استنتاجاتها الى اللجنة في مذكرة تقدمها الامانة (A/CN.9/398) .

(ج) ترتيبات التشغيل والبناء ونقل الملكة

سيكون معروضا على اللجنة ، وفقا لما اوضح خلال دورتها السادسة والعشرين ، مذكرة من الامانة تفيد بالتقدم المحرز في اضطلاع منظمة الامم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو) باعداد "المبادئ التوجيهية لوضع مشاريع البناء والتشغيل ونقل الملكية والتفاوض بشأنها والتعاقد عليها" ، وتتضمن دراسة للعمل الذي يحتمل ان تضطلع به اللجنة مستقبلا في هذا المجال (A/CN.9/399) .

البند ١٠ - الاعراف والمعارض الموحدة للاعتمادات المستندية ، التي أعدتها
الغرفة التجارية الدولية (الاعراف والمعارض الموحدة ٥٠٠)

سيكون معروضا على اللجنة مذكرة تتضمن طلبا من الغرفة التجارية الدولية تدعو فيه اللجنة الى النظر في امكان التوصية بان يستخدم ، في التجارة الدولية ، تنقيح عام ١٩٩٣ للاعراف والمعارض الموحدة ، وذلك على غرار ما جرى بشأن التنقيحات العامة بالاعوام ١٩٦٢ و ١٩٧٤ و ١٩٨٣ (A/CN.9/395) .

البند ١١ - حالة النموذج القانوني للأونسيترال وترويجها

سيكون معروضا أمام اللجنة مذكرة من الامانة العامة (A/CN.9/401) عن الحالة الراهنة لاتفاقية فترة التقاضي في البيع الدولي للبضائع (نيويورك ، ١٩٧٤) ؛ واتفاقية الامم المتحدة للنقل البحري للبضائع ، ١٩٧٨ (هامبورغ) ؛ واتفاقية الامم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠) ؛ والبروتوكول المعدل لاتفاقية فترة التقاضي في البيع الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠) ؛ واتفاقية الامم المتحدة المتعلقة بالسماق (الكمبيالات) الدولية والسنادات الاذنية الدولية (نيويورك ، ١٩٨٨) ؛ واتفاقية الامم المتحدة بشأن مسؤولية متعمدي محطات النقل الطرفية في التجارة الدولية (فيينا ، ١٩٩١) ؛ واتفاقية المتعلقة باقرار وانفاذ قرارات التحكيم الأجنبية (نيويورك ، ١٩٥٨) ؛ وقانون الاونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي .

ويرجى من اللجنة أن تنظر في الآثار المترتبة على دخول اتفاقية الامم المتحدة للنقل البحري للبضائع ، ١٩٧٨ (هامبورغ) حيز التنفيذ ، الذي حمل في ١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢ .

البند ١٢ - التدريب والمساعدة

سيكون معروضا على اللجنة مذكرة من الامانة عن هذا الموضوع (A/CN.9/400) .

البند ١٣ - قرارات الجمعية العامة بشأن أعمال اللجنة

يرجى من اللجنة أن تحيط علما بقرار الجمعية العامة ٣٢/٤٨ المؤرخ في ٩ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٣ بشأن تقرير لجنة الامم المتحدة للقانون التجاري الدولي عن أعمال دورتها السادسة والستين . وستتوفر ، أثناء الدورة ، نسخ من هذا القرار ومن تقرير اللجنة السادسة (A/48/613) .

البند ١٤ - سائل آخر

سيكون معروضا على اللجنة ثبت مرجعي بالكتابات الحديثة التي لها صلة بأعمال اللجنة (A/CN.9/402) . وترد في الوثائق A/CN.9/384 و 385 و 386 ، على التوالي ، مذكرات تمهيدية أعدتها الامانة بشأن قانون الاونسيتارال النموذجي للتحويلات الدائنة الدولية ، واتفاقية الامم المتحدة الخاصة بمسؤولية متعمدي محطات النقل الطرفية في التجارة الدولية ، واتفاقية الامم المتحدة للسماق (الكمبيالات) الدولية والسداد الآذنية الدولية .

البند ١٥ - مواعيد وأماكن انعقاد الاجتماعات المقبلة

(١) الدورة الثامنة والعشرون

سوف تعقد الدورة الثامنة والعشرون في فيينا . وقد اتخذت الترتيبات اللازمة لعقدها خلال الفترة الممتدة من ٢ إلى ٢٦ أيار/مايو ١٩٩٥ .

(ب) دورات الأفرقة العاملة

١٠' الفريق العامل المعنى بالتبادل الالكتروني للبيانات

سوف تعقد الدورة الثامنة والعشرون للفريق العامل في فيينا خلال الفترة الممتدة من ٣ إلى ١٤ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٩٤ . وقد اتخذت الترتيبات اللازمة لعقد الدورة التاسعة والعشرين في نيويورك ، خلال الفترة الممتدة من ٢٧ شباط/فبراير الى آذار/مارس ١٩٩٥ .

١٢' الفريق العامل المعنى بالمعارض التعاقدية الدولية

سوف تعقد الدورة الثانية والعشرون للفريق العامل في فيينا ، خلال الفترة الممتدة من ١٩ إلى ٣٠ ايلول/سبتمبر ١٩٩٤ . وسوف تقدم الامانة معلومات عن المواعيد المتاحة لعقد الدورات في عام ١٩٩٥ .

١٣' الفريق العامل المعنى بالنظام الاقتصادي الدولي الجديد

سوف تقدم الامانة معلومات عن المواعيد المتاحة لعقد الدورات في عامي ١٩٩٤ و ١٩٩٥ .

البند ١٦ - اعتماد تقرير اللجنة

قررت الجمعية العامة ، في الفقرة ١٠ من القرار ٢٢٥ (٢١-٢١) ، أن تقدم اللجنة تقريرا سنويا إلى الجمعية العامة ، وأن يقدم ذلك التقرير في الوقت نفسه إلى مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية للتعليق عليه . وبموجب مقرر اتخاذه اللجنة السادسة (٨/٧٤٠٨ ، الفقرة ٢) ، يتولى عرض تقرير اللجنة في الجمعية العامة رئيس اللجنة أو عنده آخر من أعضاء مكتبه يسميه الرئيس .

ثالثا - الجدول الزمني للجلسات

سوف يتاح أثناء الدورة ١٣ يوم عمل للنظر في بنود جدول الأعمال . ولن تعقد أية جلسة يوم الخميس ١٦ حزيران/يونيه ، لكي يتيسر للأمانة إعداد مشروع التقرير . وسيخصص يوم الجمعة ١٧ حزيران/يونيه لاعتماد التقرير .

وستكون مواعيد الجلسات من الساعة ١٠٠٠ صباحا إلى الساعة ١٣٠٠ ، ومن الساعة ١٥٠٠ إلى الساعة ١٨٠٠ ، باستثناء يوم الثلاثاء ٣١ أيار/مايو ، الذي تبدأ فيه الجلسة الساعة ١٠٣٠ صباحا .

وتود الأمانة أن توصي بتناول البنود بالترتيب العددي الذي وردت به في جدول الأعمال ، وبأن تتوقع اللجنة تخصيص الأيام الخمسة الأولى من الدورة (بعد النظر في البنود من ١ إلى ٣) للنظر في البند ٤ من جدول الأعمال (الاشتراك) ، والإيام الأربع التالية للبند ٥ (التحكيم التجاري الدولي) ، مع إمكانية تخصيص وقت إضافي يوم الاثنين أو الثلاثاء أو الأربعاء من الأسبوع الثالث ، إذا دعت الضرورة ، لاستكمال المناقشة حول البند ٤ أو البند ٥ من جدول الأعمال . وفيما عدا ذلك ، ستتناول اللجنة بنود جدول الأعمال من ٦ إلى ١٥ في تلك الأيام من الأسبوع الثالث .

رابعا - اجتماع المراسلين الوطنيين

جرت العادة منذ الدورة الثانية والعشرين للجنة ، على أن تعقد ، بالاقتران مع دورات اللجنة ، اجتماعات للمراسلين الوطنيين المعنيين بنظام تجميع السوابق القضائية الذي أشير إليه في إطار البند ٨ من جدول الأعمال . ومن المقرر أن يجتمع المراسلون الوطنيون يوم الخميس ١٦ حزيران/يونيه ، الذي لم يتقرر أن تعقد اللجنة جلسة فيه ، وربما يوم الجمعة ١٧ حزيران/يونيه ، بعد أن تعتمد اللجنة تقريرها . وسيبلغ أثناء الدورة مزيد من المعلومات عن مواعيد جلسات اجتماع المراسلين الوطنيين .